

RESMED

S8™ Auto 25

POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICE

User Guide

Dansk



RESMED

S8™ Auto 25

APPARAT TIL POSITIVT LUFTVEJSTRYK

Betjeningsvejledning

Dansk

Dansk

Indhold

Indledning	1
Kontraindikationer	1
Bivirkninger	1
S8 Auto 25-systemet	1
Masker	2
Fugter	2
ResScan-Datakort	2
Brug af S8 Auto 25	3
Opsætning af S8	3
Montering af en H4i fugter	4
Anvendelse af kontrolpanelet	4
Anvendelse af menuerne	5
SmartStart™	6
Indledning af behandling	7
Afslutning af behandling	7
Anvendelse af masketilpasningsfunktionen	7
Påmindelser på S8-skærmen	8
Smart Data™	9
Anvendelse af datakortet	9
Rengøring og vedligeholdelse	11
Hver dag	11
Hver uge	11
Hver måned	11
Udskiftning af luftfilter	11
Service	12
Fejlfinding	13
Tekniske specifikationer	15
Symboler på udstyret	16
Almindelige advarsler og forsigtighedsregler	16
Begrænset garanti	20

Indledning

S8™ Auto 25 selvjusterende åpnøsistem er indiceret til behandling af obstruktiv søvnapnø (OSA) hos patienter over 30 kg. S8 Auto 25 er beregnet til hjemmebrug og brug på hospitaler.

Kontraindikationer

S8 Auto 25 er ikke et genoplivningsapparat, og det kan ophøre med at virke i tilfælde af strømsvigt eller andre fejltilstande. Det må ikke bruges til patienter, der er afhængige af at være i kontinuerlig behandling.

Behandling med positivt luftvejstryk kan være kontraindiceret hos patienter, som lider af følgende:

- alvorlig bulløs lungesygdom
- pneumothorax
- patologisk lavt blodtryk
- dehydrering
- cerebroskialvæskelækage, nylig kranieoperation eller traume.

Bivirkninger

Patienter, der får usædvanlige smerter i brystet, alvorlig hovedpine eller øget åndenød, bør underrette deres læge. Akut infektion i de øvre luftveje kan nødvendiggøre midlertidig indstilling af behandlingen.

Følgende bivirkninger kan opstå i forbindelse med behandlingen med apparatet:

- tørhed i næse, mund eller svælg
- næseblod
- oppustethed
- ubehag i mellemøre eller bihuler
- øjenirritation
- hududslæt.



ADVARSEL

Læs hele manualen, før dette S8-apparat tages i brug.

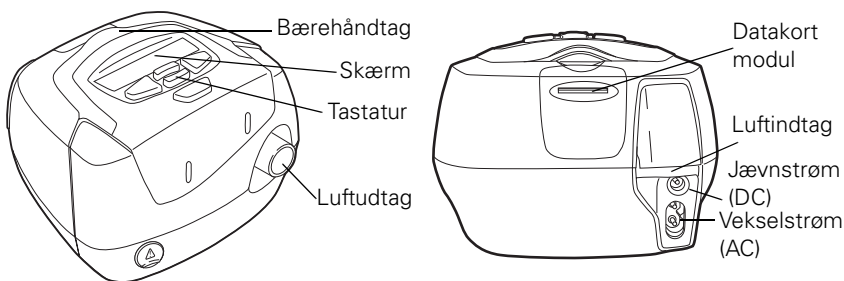
S8 Auto 25-systemet

S8 Auto 25 har to behandlingsfunktioner, CPAP og VAuto og omfatter følgende dele:

- S8 Auto 25-enhed
- 2 m luftslange
- EI-ledning
- Rejsetaske.
- ResScan™-datakort.

Ekstraudstyr omfatter:

- 3 m luftslange
- DC/DC omformer (24 V/50 W).



Masker

Følgende ResMed maskesystemer anbefales til brug i forbindelse med dette apparat:

Masketype	Navn
Næsemasker	<ul style="list-style-type: none"> • Mirage Vista™ Nasal Mask • Ultra Mirage™ Nasal Mask • Ultra Mirage™ II Nasal Mask • Mirage Activa™ Nasal Mask • Mirage Micro™ Nasal Mask
Næsepudesystemer	<ul style="list-style-type: none"> • Mirage Swift™ Nasal Pillows System • Mirage Swift™ II Nasal Pillows System • Swift™ LT Nasal Pillows System
Full Face-masker	<ul style="list-style-type: none"> • Mirage™ Liberty Full Face Mask • Mirage™ Quattro Full Face Mask • Ultra Mirage™ Full Face Mask

Oplysninger om brug af masken står i vejledningen til masken. Oplysninger om de sidste nye masker står på webstedet www.resmed.com.

Fugter

Hvis der mærkes tørhed i næse, svælg eller mund, anbefales det, at du bruger en H4i varmtvandsfugter sammen med S8 Auto 25.



ADVARSEL

- Kun ResMed-maskesystemer er godkendt til brug sammen med dette S8-apparat.
- Kun H4i er kompatibel til brug sammen med dette S8-apparat.

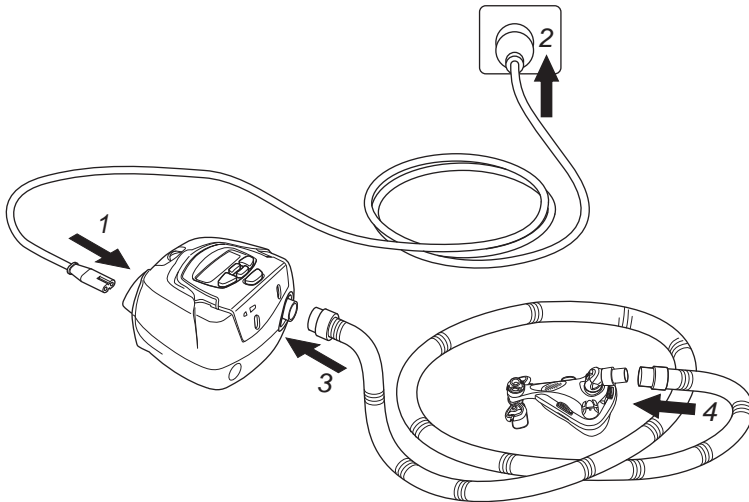
ResScan-Datakort

ResScan Datakort kan bruges sammen med S8 Auto 25, så behandleren bedre kan overvåge behandlingen og apparatets indstillinger nemt kan opdateres.

Brug af S8 Auto 25

Opsætning af S8

- 1 Slut elledningen til stikket på bagsiden af S8 Auto 25.
- 2 Sæt den anden ende af ledningen i en stikkontakt.
- 3 Sæt den ene ende af luftslangen godt fast på luftudtaget.
- 4 Sæt det samlede maskesystem fast på luftslangens frie ende.
Anvisning i at samle masken står i brugervejledningen til masken.



ADVARSEL

- Sørg for, at el-ledning og stik er i god stand, og at apparatet ikke er beskadiget.
- Der må kun anvendes ResMed-luftslinger til dette apparat. Andre typer luftslinger kan ændre det tryk, der rent faktisk modtages, og gøre behandlingen mindre effektiv.
- Hvis slangen og/eller luftindtaget på apparatet bliver blokeret under drift, kan det føre til, at apparatet overheder.

FORSIGTIG

- Anbring ikke apparatet, hvor det kan blive væltet, eller hvor man kan komme til at snuble over ledningen.
- Hvis apparatet anbringes på gulvet, bør det sikres, at der er støvfrit, og at der ikke er sengetøj, klæder eller andre genstande i nærheden, der kan blokere luftindtaget.

Montering af en H4i fugter

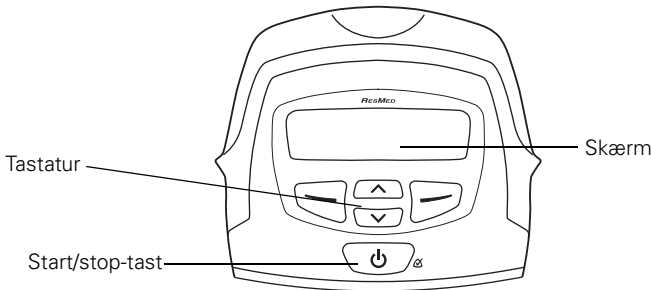
Fugteren H4i monteres på forsiden af S8 Auto 25 -apparatet, så det kan levere opvarmet fugtig luft. Denne enhed detekterer automatisk H4i, og der er ikke behov for mere tilbehør, for at den kan fungere. Flere oplysninger om brug af H4i står i brugervejledningen til H4i.








ADVARSEL

- Sørg for, at vandbeholderen er tom og fuldstændig tør inden transport af H4i.
- Ved brug af rejsetasken skal S8-apparatet og H4i skilles ad, og H4i skal lægges i den dertil hørende pose.

Anvendelse af kontrolpanelet







Betjeningspanelet på dette S8-apparat omfatter en skærm, som viser menuerne og behandlingsskærmene og et tastatur til navigering gennem menuerne og styring af behandlingen. Der er følgende taster på apparatets tastatur:

Tast	Funktion
Start/stop 	Indleder og afbryder behandlingen. Hvis tasten holdes nede i mindst tre sekunder, starter masketilpasnings funktionen.
Op 	Bruges til at øge indstillingerne og blade gennem menuen.
Ned 	Bruges til at mindske indstillingerne og blade gennem menuen.
Venstre 	Udfører den funktion, der er angivet af hjælpeteksten, der vises på skærmen oven over tasten. Hjælpeteksten inkluderer menu , rediger og anvend .
Højre 	Udfører den funktion, der er angivet af hjælpeteksten, der vises på skærmen oven over tasten. Hjælpeteksten inkluderer exit og annul .

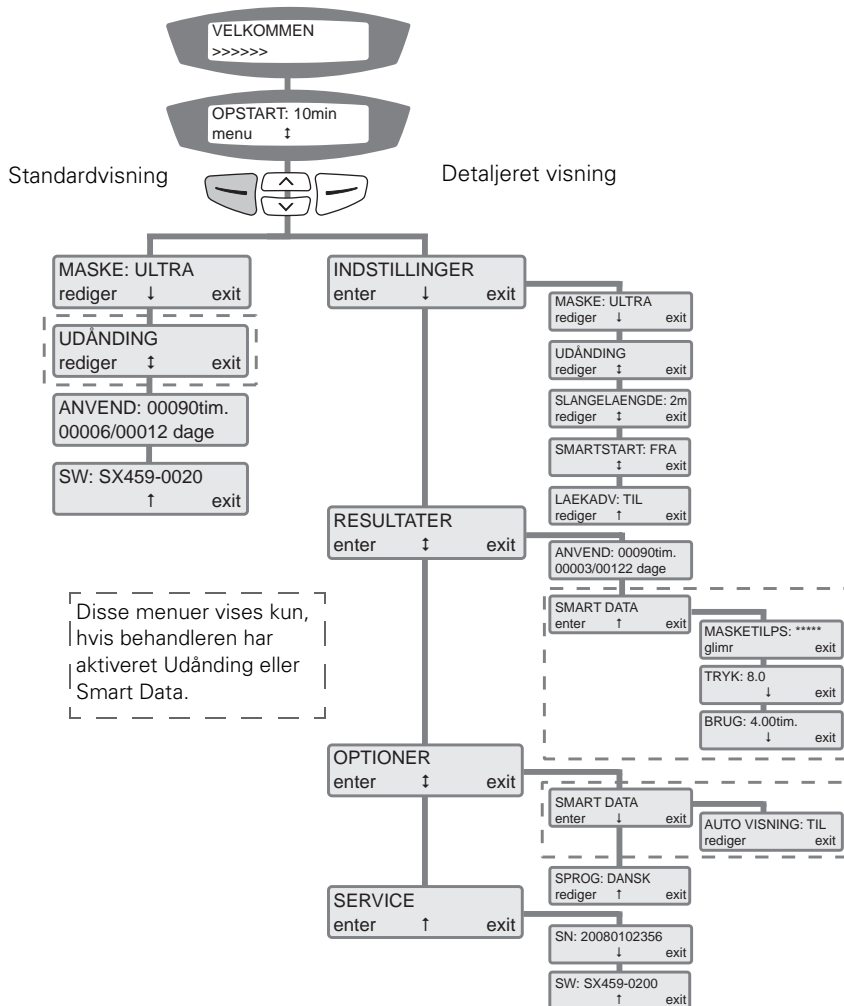
Anvendelse af menuerne

S8 Auto 25 har en række funktioner, der er arrangeret i menuer og undermenuer. Ved hjælp af skærmen giver menuerne og undermenuerne mulighed for at se og ændre indstillingerne for en special funktion. Navigering og valg:

- 1 Tryk på  eller  for at bladre gennem punkter på samme niveau.
- 2 Tryk på  for at gå ind i en undermenu og vælge en funktion.
- 3 Tryk på  for at navigere ud af en menu eller undermenu og afslutte uden at ændre indstillingerne.

Behandleren har indstillet menuen på forhånd til enten en standardmenu eller en detaljeret menu. Følgende illustration viser en oversigt over disse menuer:

Eksempel på VAuto-funktion









Valg af masketype

Gå til MASKE og vælg . Tryk på  eller , indtil den ønskede indstilling ses. Følgende tabel viser de indstillinger, der bør vælges for hver enkelt maske:

Indstillinger	Maske
ULTRA	Ultra Mirage Nasal Mask Ultra Mirage II Nasal Mask
MIR FULL	Mirage Liberty Full Face Mask Mirage Outtro Full Face Mask Ultra Mirage Full Face Mask
ACTIVA	Mirage Activa Nasal Mask
SWIFT	Mirage Swift Nasal Pillows System Mirage Swift II Nasal Pillows System Swift LT Nasal Pillows System
STANDARD	Mirage Vista Nasal Mask Mirage Micro™ Nasal Mask
MIRAGE	Mirage Nasal Mask







Sådan ændres EPR-niveaue (CPAP-funktion)

Eksspiratorisk trykaflastning (EPR) kan bruges til at lette et eventuelt ubehag ved udånding under behandling. Hvis behandleren har tilladt adgang, kan EPR-niveaue ændres. Der er fire indstillinger: FRA, 1 (laveste EPR), 2 og 3 (højeste EPR).

- 1 På standby-skærmen (RAMPE) skal der trykkes .
- 2 Tryk på  til der vises EPR NIVEAU, og tryk derefter på .
- 3 Tryk på  eller , indtil den ønskede indstilling ses.
- 4 Tryk på  for at gemme indstillingen.

Sådan ændres udåndingshastigheden (VAuto-funktion)


Hvis behandleren tillader det, kan udåndingshastigheden justeres, så trykfaldshastigheden er på det niveau, der er mest behageligt for dig. Der er tre indstillinger: Hurtig, Medium og Langsom.

- 1 På standby-skærmen (OPSTART) trykkes på .
- 2 Tryk på  til der vises UDÅNDING, og tryk derefter på .
- 3 Tryk på  eller , indtil den ønskede indstilling ses.
- 4 Tryk på  for at gemme indstillingen.

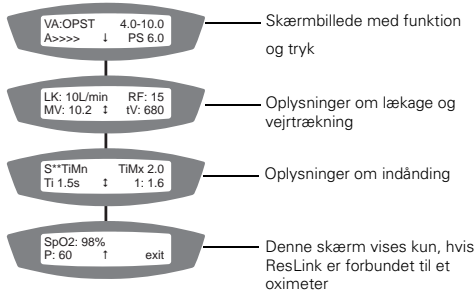
SmartStart™

Hvis behandleren har slået SmartStart funktionen til, starter udstyret automatisk i samme øjeblik, der åndes ind i masken, og stopper automatisk, når masken tages af.


Indledning af behandling

- 1 Sørg for, at der er tændt for strømmen.
Produktnavnet vises kortvarigt på skærmen, hvorefter standby-skærbilledet (Rampe) vises. Baggrundslyset i tastatur og skærm bliver også tændt.
 - 2 Tag masken på som beskrevet i brugsanvisningen til masken.
- ADVARSEL**
- ! En maske må kun bruges, hvis S8 Auto 25 er tændt og virker korrekt.
- 3 Juster rampetiden, hvis det er nødvendigt.
 - 4 Start behandlingen ved ganske enkelt at trække vejret ind i masken eller tryk på .
 - 5 Læg dig ned, og anbring luftslangen, så den kan bevæge sig frit, hvis du vender dig i søvne.
 - 6 Når behandlingen er begyndt, vises et indledende behandlingsskærbillede:

Eksempel på
VAuto-
funktion



Afslutning af behandling

Behandlingen kan stoppes når som helst ved at tage masken af og trykke på . Hvis behandleren har slået SmartStart/Stop til, tages masken blot af, og behandlingen vil stoppe.


Bemærk: SmartStart/Stop virker ikke hvis:

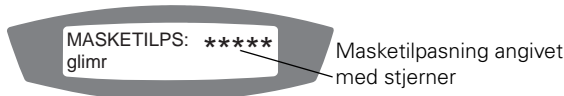
- der bruges en Full Face-maske, eller
- lækagealarmen er aktiveret.

Anvendelse af masketilpasningsfunktionen

S8 Auto 25 inkluderer en masketilpasningsfunktion, som gør det nemmere at få masken til at passe. Masketilpasningsfunktionen afgiver lufttryk i tre minutter, inden behandling begynder, så du kan justere masken, så den lækker mindst muligt. Masketilpasningsfunktionen bruges som følger:

- 1 Tag masken på som beskrevet i brugsanvisningen til masken.

- 2** Hold  nede i mindst tre sekunder, indtil apparatet begynder at tilføre luft, og følgende skærbillede vises:









Skærmen viser en stjernemarkering af masketilpasningsgraden fra nul til fem stjerner. Tre til fem stjerner betyder god tilpasning og derover. Nul til to stjerner betyder, at masken skal tilpasses.

Påmindelser på S8-skærmen

Behandleren kan have indstillet S8 Auto 25 så du bliver mindet om vigtige begivenheder, f.eks. hvornår masken skal udskiftes, hvornår datakortet skal indsættes osv.

Denne påmindelse bliver vist på skærmen og kan ses, når behandlingen ikke er i gang. Skærmens baggrundslys blinker, når en meddelelse vises.

Behandleren kan indstille udstyret til at vise følgende påmindelser på skærmen:

Meddelelse	Beskrivelse	Handling
SAET KORTET I	Kan blive vist, hvis udstyret har en datakortfunktion.	Sæt datakortet i, og følg behandlerens anvisninger. Når dette er gjort, vil meddelelsen forsvinde fra skærmen. Et tryk på  (Ok) vil også fjerne meddelelsen.
UDSKIFT MASKE	Påmindet om, at masken skal udskiftes.	Tryk på  (Ok) for at fjerne meddelelsen fra skærmen, og skift masken ud med en ny.
RING LAEGE	Minder om, at du skal kontakte behandleren, f.eks. for at diskutere hvordan det går med behandlingen.	Tryk på  (Ok) for at fjerne meddelelsen fra skærmen, og kontakt behandleren.
UDSKIFT FILTER	Minder om at udskifte luftfilteret på udstyret.	Tryk på  (Ok) for at fjerne meddelelsen fra skærmen, og udskift luftfilteret.
TID TIL SERVICE	Minder om at sende udstyret til service.	Tryk på  (Ok) for at fjerne meddelelsen fra skærmen, og kontakt behandleren.
Specielle meddelelser	Behandleren kan også have indstillet påmindelser af andre årsager f.eks. for at minde dig om at ringe til en særlig person eller et særligt nummer.	Tryk på  (Ok) for at fjerne meddelelsen fra skærmen, og kontakt behandleren.

Smart Data™

Smart Data menuer vises kun, hvis behandleren har givet adgang til dem. Behandler kan indstille udstyret til at vise følgende Smart Data-funktioner:

Meddelelse	Beskrivelse
TRYK	Viser behandlingstrykket fra sidste behandlingsperiode.
MASKETILPS	Viser masketilpasningen angivet med stjerner fra sidste behandlingsperiode.
BRUG	Viser antallet af anvendelsestimer i sidste behandlingsperiode.
AUTO VISNING	Hvis TIL er valgt, viser Smart Data automatisk skærbillederne, når der tændes for apparatet.

Anvendelse af datakortet

Hvis behandleren har behov for at kontrollere behandlingen, vil du blive bedt om at anvende datakortet til at kopiere data fra dit S8-apparat og returnere kortet til behandleren.

Kopiering af data over på Datakort



- 1** Tænd S8-apparatet, og vent, til standby-skærbilledet (RAMPE) vises.
- 2** Hold datakortet, så pilen peger opad, og sæt det ind i Datakort sprækken, indtil det stopper. Kopiering af data starter automatisk. Meddelelsen "KORT ISAT Vent" vises på skærmen, mens dataene bliver kopieret. Kopiering tager op til 30 sekunder. Meddelelsen "KORTKOPI FÆRDIG Fjern kort" vises på skærmen, når kopieringen er afsluttet.
- 3** Fjern Datakort ved at tage fat i enden af datakortet og trække det ud.
- 4** Datakortet bør opbevares i dets beskyttende mappe, når det ikke er i brug.
- 5** Send kortet tilbage til behandleren i dets beskyttende mappe i en kuvert.

Opdatering af indstillingerne på din S8 Auto 25

Hvis behandleren har indkodet nye indstillinger på datakortet, gøres som følger:

- 1** Når udstyret er i standby (RAMPE) sættes Datakort i sprækken på Datakort-modulet. Opdatering starter automatisk. Meddelelsen "KORT ISAT Vent" vises på skærmen, mens opdatering finder sted. Opdatering tager ca. 5 sekunder. Meddelelsen "INDSTIL. OK Fjern kort" vises på skærmen, hvis indstillingerne er blevet opdateret, som de skal.
***Bemærk:** Denne meddelelse vises kun én gang. Hvis datakortet sættes i igen, efter at indstillingerne er opdateret, vises denne meddelelse ikke.*
- 2** Fjern Datakort fra S8-apparatet.
- 3** Datakortet bør opbevares i dets beskyttende mappe, når det ikke er i brug.

ADVARSEL



Hvis behandleren har bedt dig bruge datakortet til at opdatere indstillingerne på apparatet, og meddelelsen "INDSTIL. OK" ikke kommer frem på skærmen, bør du øjeblikkeligt kontakte behandleren.

Sådan rejser du med S8 Auto 25

Brug i udlandet

S8-apparatet har indbygget strømstilling, så det kan bruges i andre lande. Det kan fungere med strømforsyninger på 100–240 V og 50–60 Hz. Apparatet skal ikke justeres, men der skal bruges en el-ledning, der er godkendt i det pågældende land og/eller en adapter, der passer i det pågældende lands stikkontakter.

Brug om bord på fly

Kontakt flyselskabet, hvis du har planer om at bruge S8-apparatet om bord på et fly.

***Bemærk:** S8-apparatet må ikke bruges, mens flyet letter og lander.*

Anvendelse med jævnstrøm (batteri)

Der skal bruges en ResMed DC/DC omformer 24 V/50 W til at koble din S8 Auto 25 til en 12 V eller 24 V DC strømkilde. Kontakt udstyrsleverandøren eller ResMed for at få yderligere oplysninger.



ADVARSEL

Apparatet kan ikke være tilsluttet vekselstrøms- og jævnstrømsforsyning på samme tid.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse bør udføres med jævne mellemrum som angivet i dette afsnit. Detaljerede anvisninger i rengøring af masken og fugteren står i de pågældende vejledninger.

Hver dag

Tag luftslangen af, og hæng den på et rent og tørt sted, indtil den skal bruges igen.

Hver uge

- 1 Tag luftslangen af S8-apparatet og masken.
- 2 Vask luftslangen i varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel.
- 3 Skyl slangen grundigt, og hæng den til tørre.
- 4 Forbind luftslangen til luftudtaget og masken igen, inden den bruges næste gang.

Hver måned

- 1 S8-apparatet tørres af udvendigt med en fugtig klud og et mildt flydende sæbemiddel.
- 2 Se luftfilteret efter for huller og blokering af snavs eller støv.



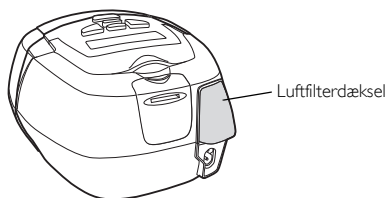
ADVARSEL

- Risiko for elektrisk stød. Apparat og ledning må aldrig lægges i vand. Ledningen til apparatet bør altid tages ud af stikket før rengøring, og det skal sikres, at apparatet er tørt, før strømmen tilsluttes igen.
- Maske og luftslange vil blive forringet af almindeligt slid og ælde. Det bør derfor kontrolleres med jævne mellemrum, at delene ikke er defekte.
- Der må ikke anvendes blegemiddel, klorin, sprit eller aromatiske opløsninger, fugtighedsbevarende eller bakteriedræbende sæber eller parfumerede olier til rengøring af luftslangen og apparatet. Disse opløsninger kan forårsage hærdning og mindske produktets levetid.

Udskiftning af luftfilter

Udskift luftfilteret hver 6. måned (eller oftere, hvis det er nødvendigt).

- 1 Fjern luftfilterdækslet bag på S8-apparatet.



- 2 Fjern det gamle luftfilter, og kassér det.
- 3 Sæt et nyt filter i, så den blå side vender væk fra apparatet.
- 4 Sæt luftfilterdækslet på plads igen.



ADVARSEL

- Luftfilteret må ikke vaskes. Luftfilteret kan hverken vaskes eller genbruges.
- Luftfilterdækslet beskytter apparatet i tilfælde af, at der ved et uheld bliver spildt væske på det. Sørg for, at luftfiltret og luftfilterdækslet altid er monteret.

Service

Dette produkt skal efterses på et autoriseret ResMed-servicecenter fem år efter fremstillingsdatoen. Apparatet er konstrueret, så det skulle fungere sikkert og pålideligt indtil da, forudsat at det betjenes og vedligeholdes i henhold til ResMeds anvisninger. ResMeds garanti for produktet fremgår af den dokumentation, der medfølger ved købet. Som for andre elektriske apparater gælder det, at man bør udvise forsigtighed, hvis der opstår driftsforstyrrelser, og i så fald få apparatet eftersat på et autoriseret ResMed-servicecenter.



FORSIGTIG

- Forsøg ikke at åbne S8-kabinettet. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- Eftersyn og reparation bør kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Man må under ingen omstændigheder selv forsøge at udføre service på eller reparere apparatet.

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis dette ikke løser problemet, skal behandleren eller ResMed kontaktes. Forsøg aldrig at åbne apparatet.

Problem/mulig årsag

Løsning

Intet skærbillede

Strømmen er ikke tilsluttet.

Kontroller, at ledningen er tilsluttet, og at der er tændt på stikkontakten (hvis det er relevant).

Der leveres ikke nok luft fra S8-apparatet

Rampetiden er i gang.

Vent til lufttrykket er steget, eller vælg en anden rampetid.

Luftfilteret er snavset.

Udskift luftfilteret.

Luftslangen er ikke sat ordentligt i.

Kontrollér luftslangen.

Maske og hovedbånd sidder forkert.

Juster masken og hovedbåndet.

Puden sidder forkert og skaber stor lækage.

Juster hovedbåndet, eller tag puden af og sæt den på igen.

Kontrolknappen på fugteren er sat for højt og gør, at vand samler sig i luftslangen.

Skrud ned på kontrolknappen på fugteren, og tøm vandet ud af luftslangen.

Apparatet starter ikke, når du trækker vejret gennem masken

Åndedraget er ikke dybt nok til at udløse SmartStart/Stop.

Træk vejret dybt ind og ud gennem masken.

Der er for stor lækage.

Juster masken og hovedbåndet.

Luftslangen er ikke tilsluttet ordentligt. Forbind den ordentligt i begge ender.

SmartStart/Stop er slået fra.

Slå SmartStart/Stop til.

Bemærk: SmartStart/Stop kan ikke anvendes, hvis du bruger en Full Face-maske eller hvis lækagealarmen er slået til.

Apparatet stopper ikke, når du tager masken af

SmartStart/Stop er ikke slået til.

Slå SmartStart/Stop til.

Bemærk: SmartStart/Stop kan ikke anvendes, hvis du bruger en Full Face-maske eller hvis lækagealarmen er slået til.

Problem/mulig årsag**Løsning****SmartStart/Stop er slået til, men apparatet stopper ikke automatisk, når du tager masken af**

Det anvendte maskesystem er ikke kompatibelt.

Anvend udelukkende udstyr, der er anbefalet af ResMed.

Fejlmeddelelse: Tjek slange!! Klik hvis gjort

Luftslangen er løs eller blokeret.

Kontrollér at luftslangen er ordentligt forbundet både med masken og luftudtaget. Tryk på Start/Stop-tasten for at starte apparatet igen. Hvis dette ikke får meddelelsen til at forsvinde, skal du koble ledningen fra og til igen for at genstarte udstyret.

Viser fejlmeddelelsen: Exxxx Ring Service (hvor xxxx definerer en fejl)

Komponentsvigt.

Skriv fejlkoden ned, og kontakt ResMed-servicecenteret.

Fejlmeddelelse på skærmen: STOR LÆKAGE!!!! Juster masken

Der var høje lækageniveauer, der varede mere end 20 sekunder.

Kontrollér, at luftslangen er tilsluttet korrekt. Juster hovedbåndet.

Følgende meddelelse vises på skærmen, når du prøver at opdatere indstillinger eller kopiere data til datakortet: KORTFEJL Fjern kort

Datakort er ikke sat korrekt i.

Kontroller, at Datakort er sat så langt ind, som det kan komme, med pilen vendende opad.

Du tog muligvis datakortet ud, før indstillingerne var blevet kopieret over på S8-apparatet.

Sæt datakortet i igen, og vent, til meddelelsen **INDSTIL. OK Fjern kort** eller **KORTKOPI FÆRDIG Fjern kort** vises på skærmen.

Følgende meddelelse vises på skærmen, når du prøver at opdatere indstillingerne ved hjælp af datakortet: INDSTIL. UGYLDIG Fjern kort

Identifikationsoplysningerne på Datakort matcher ikke oplysningerne på dit udstyr.

Kontakt behandleren med det samme.

Følgende meddelelse vises på skærmen, når du prøver at opdatere indstillingerne ved hjælp af datakortet: FORKERT INDSTIL Fjern kort

Der er en datafejl på datakortet.

Kontakt behandleren med det samme.

Følgende meddelelse vises IKKE på skærmen, når du prøver at opdatere indstillingerne ved hjælp af datakortet: INDSTIL. OK Fjern kort

Indstillingerne blev ikke opdateret.

Kontakt behandleren med det samme.










Tekniske specifikationer

Trykområde under drift	4–25 cm H ₂ O
Maksimalt tryk ved en enkelt funktionsfejl	40 cm H ₂ O
Trykmålingstolerance:	± 0,5 cm H ₂ O ± 4 % af aflæsningsresultatet
Flowmålingstolerance:	± 0,1 eller 20 % af aflæsningen, alt efter hvad der er højest
VAuto-funktion	4 til 25 cm H ₂ O (målt ved masken), Min EPAP: 4 cm H ₂ O; Trykstøtte: 0 til 10 cm H ₂ O
CPAP-funktion	4–20 cm H ₂ O (målt ved masken)
DEKLAREREDE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJ i overensstemmelse med ISO 4871.	
Lydtryksniveau	26 dBA med en usikkerhed på 2 dBA målt i overensstemmelse med ISO 17510-1: 2002 28 dBA med en usikkerhed på 2 dBA målt i overensstemmelse med ISO 17510-1: 2007
Støjniveau	36 dBA med en usikkerhed på 2 dBA målt i overensstemmelse med ISO 17510-1: 2007
Dimensioner (L x B x H)	112 mm x 164 mm x 145 mm
Vægt	1,3 kg
Strømforsyning:	Indgangsområde 100–240 V, 50–60 Hz, 40 VA (typisk strømforbrug), < 100 VA (maks. strømforbrug)
Kabinetkonstruktion	Brandhæmmende teknisk termoplast
Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Luftfugtighed under drift	10–95 % uden kondens
Temperatur under opbevaring og transport:	-20 °C til +60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport:	10–95 % uden kondens
Driftshøjde	Op til 2.600 m over havet
Ekstra ilt	Anbefalet maksimalt flow for ekstra ilt: 4 l/min
Elektromagnetisk kompatibilitet	Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2, for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø
Luftfilter	Pulverbundet, uvævet polyesterfiber i to lag
Luftslange	Flexibelt plast, 1 x 2 m
Luftudtag	22 mm konisk luftudtag, overholder kravene i ISO 5356-1
IEC 60601-1 klassifikation	Klasse II (dobbeltisoleret), type CF

Noter:

- *Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.*
- *Trykket kan vises i cm H₂O eller hPa.*

Symboler på udstyret

 Forsigtig;  Følg brugsanvisningen;  Drypsikker;  Udstyr type CF;  Farlig spænding;  Klasse II udstyr;  Start/Stop og maskepasning;  Producent;  Miljøinformation

Iht. EU-direktiv WEEE 2002/96/EF skal elektriske og elektroniske komponenter bortskaffes på korrekt måde. Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke som usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse bør der benyttes godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer, der er til rådighed i lokalområdet. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for information om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

Almindelige advarsler og forsigtighedsregler



Advarsler

- Behandlernes anvisninger går altid frem for de råd, der gives i denne vejledning.
- En patient bør ikke tilslutte udstyr til datakommunikationsporten, medmindre behandleren eller plejepersonalet har givet besked om det. Datakommunikationsporten er kun beregnet til tilslutning af ResMed-produkter. Tilslutning af andet udstyr kan medføre personskaade eller beskadigelse af S8-apparatet.
- Dette S8-apparat må kun bruges med masker (og studse*), der er anbefalet af ResMed eller af behandleren. Masken bør ikke anvendes, medmindre der er tændt for S8-apparatet, og det fungerer som det skal. Maskens lufthul(ler) må aldrig blokeres.
Forklaring: S8-apparatet er beregnet til brug med specielle masker (eller studse*), som har lufthuller, så der konstant strømmer luft ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udåndede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet derimod ikke er i gang, vil der ikke blive leveret tilstrækkelig frisk luft gennem masken, og den udåndede luft kan blive indåndet igen. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle få minutter kan i visse tilfælde medføre kvælning. Dette gælder for de fleste apparater til positivt lufvejstryk.
- Ved strømafbrydelse og funktionsfejl skal masken tages af brugeren.[†]
- Dette apparat kan indstilles til at afgive tryk på op til 25 cm H₂O. I det lidet sandsynlige tilfælde at der skulle opstå en funktionsfejl, kan der opstå tryk på op til 40 cm H₂O.
- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførsel, når apparatet ikke er i drift, så ilt, der ikke er forbrugt, ikke ophobes i apparatet og skaber risiko for brand.

* Masken eller tilslutninger i nærheden af masken kan være forsynet med porte.

† Under delvis (under den angivne minimumsspænding) eller fuld strømafbrydelse leveres der ikke behandlingstryk. Når strømmen genetableres, genoptages driften uden ændringer i indstillingerne.

- Hvis der har været tændt for ilttilførslen, skal apparatet slukkes. Vent derefter i 30 minutter, inden der tændes for apparatet igen.
Bemærk: Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængigt af trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden.
- S8 Auto 25 må ikke anvendes, hvis der er synlige fejl ved det, eller hvis det af uforklarlige årsager ikke fungerer, som det skal.
- S8-kabinettet må ikke åbnes. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Reparationer og indvendig vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.
- Eksplosionsfare – må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstetika.



Forsigtighedsregler

- Ved lavt tryk er der risiko for, at luftstrømmen gennem udåndingshullerne på masken ikke skyller al udåndet luft ud af slangen. Genindånding kan forekomme i et mindre omfang.
- Indåndingsluften, som apparatet tilfører, kan være op til 6 °C over rumtemperaturen. Der bør udvises forsigtighed, hvis rumtemperaturen er over 32 °C.
- Brug altid en ResMed DC/DC omformer (24 V/50 W), hvis der ikke er adgang til netstrøm (100–240 V AC). (DC/DC omformer 24 V/50 W fås som ekstraudstyr. Den leveres ikke med alle modeller.)

Bemærk: Ovennævnte advarsler og forsigtighedsregler er af generel karakter. Specielle advarsler, forsigtighedsregler og bemærkninger er angivet i forbindelse med de dertil hørende anvisninger i manualen.

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk emission og immunitet

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk emission

S8 Auto 25-enheden er beregnet til brug inden for det elektromagnetiske miljø, der er specificeret herunder. Kunden eller brugeren af S8-apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	S8-apparatet anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 med seriel adapter	Klasse B	S8-apparatet er egnet til brug i alle bygninger, inklusive private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger til bopælsformål.
RF-emissioner CISPR 11 med USB-adapter	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

Advarsler: S8-apparater bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr.

Hvis det er nødvendigt at anvende S8-apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt. Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret i denne vejledning, kan ikke anbefales. Sådant tilbehør kan øge S8-apparatets emissioner eller nedsætte dets immunitet.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og S8-apparatet

S8-apparatet er beregnet til brug i et miljø med begrænset interferens fra RF-emissioner. Kunden eller brugeren af S8-apparatet kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at overholde de anbefalede minimumsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet. Minimumsafstandene varierer afhængig af kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)			
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0


Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet

S8-apparatet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af S8-apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV Ikke relevant	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % fald in Ut) i 0,5 perioder 40 % Ut (60 % fald in Ut) i 5 perioder 70 % Ut (30 % fald in Ut) i 25 perioder < 5 % Ut (> 95 % fald in Ut) i 0,5 sek.	< 12 V (> 95 % fald in 240 V) i 0,5 perioder 96 V (60 % fald in 240 V) i 5 perioder 168 V (30 % fald in 240 V) i 25 perioder < 12 V (> 95 % fald in 240 V) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af S8-apparatet kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at S8-apparatet tilsluttes en nødstrømforsyning.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 10 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra S8-apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnet i henhold til den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol 

BEMÆRKNING 1: Ut er netspændingen før brug af testniveau.

BEMÆRKNING 2: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 3: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsager af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor S8-apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-compliance-niveau, som angivet ovenfor, bør S8-apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte S8-apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

^b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 10 V/m.

Begrænset garanti

ResMed garanterer, at ResMed-produktet ikke er behæftet med fabrikations- og materialefejl i den nedenfor angivne periode, fra og med den dato produktet blev købt af den første forbruger. Denne garanti kan ikke overdrages.

Produkt	Garantiperiode
ResMed-fugtere, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 år
ResMed-flowgeneratorer	2 år
Tilbehør, maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger). Gælder ikke engangsdele.	90 dage

Bemærk: Det er ikke alle modeller, der fås i alle lande.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter. Den begrænsede garanti dækker ikke:

- Beskadigelse som følge af forkert brug, misbrug, modifikationer eller ændringer af produktet;
- Reparation udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er godkendt af ResMed til at udføre sådan reparation;
- Skader eller kontamination som skyldes røg fra cigaret, pipe eller cigar eller anden type røg;
- Skade forårsaget af vand, der er spildt på eller ind i apparatet.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges, eller videresælges, uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt. Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, inklusive enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt forhold. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, som hævdes at være en følge af salg, installation eller brug af noget ResMed-produkt. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så den ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land.

Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.